

The background of the entire slide is a photograph of two hands reaching towards a bright, glowing light source, likely the sun, against a sky with soft, orange and blue clouds. The hands are silhouetted against the bright light, creating a powerful visual metaphor for hope and reaching out.

Holding HOPE | 懷抱盼望

Jesus, our Living Hope | 耶穌，我們永活的盼望

Luke 2:21-35 | 路加福音 2:21-25

Ryan Lee & Leo Zhang
Christmas Eve, 2025



Luke 2:21-24 | 路加福音2:21-24

21 And at the end of eight days, when he was circumcised, he was called Jesus, the name given by the angel before he was conceived in the womb.

22 And when the time came for their purification according to the Law of Moses, they brought him up to Jerusalem to present him to the Lord 23 (as it is written in the Law of the Lord, "Every male who first opens the womb shall be called holy to the Lord") 24 and to offer a sacrifice according to what is said in the Law of the Lord, "a pair of turtledoves, or two young pigeons."

21滿了八天，就給孩子行割禮，與他起名叫耶穌；這就是沒有成胎以前，天使所起的名。

22按摩西律法滿了潔淨的日子，他們帶着孩子上耶路撒冷去，要把他獻與主，（ 23正如主的律法上所記：「凡頭生的男子必稱聖歸主。」） 24又要照主的律法上所說，或用一對斑鳩，或用兩隻雛鴿獻祭。



Luke 2:25-28 | 路加福音**2:25-28**

25 Now there was a man in Jerusalem, whose name was Simeon, and this man was righteous and devout, waiting for the consolation of Israel, and the Holy Spirit was upon him. 26 And it had been revealed to him by the Holy Spirit that he would not see death before he had seen the Lord's Christ. 27 And he came in the Spirit into the temple, and when the parents brought in the child Jesus, to do for him according to the custom of the Law, 28 he took him up in his arms and blessed God and said,

25在耶路撒冷有一個人，名叫西面；這人又公義又虔誠，素常盼望以色列的安慰者來到，又有聖靈在他身上。**26**他得了聖靈的啟示，知道自己未死以前，必看見主所立的基督。**27**他受了聖靈的感動，進入聖殿，正遇見耶穌的父母抱着孩子進來，要照律法的規矩辦理。**28**西面就用手接過他來，稱頌神說：



Luke 2:29-33 | 路加福音2:29-33

29 “Lord, now you are letting your
servant depart in peace,
according to your word;
30 for my eyes have seen your
salvation
31 that you have prepared in the
presence of all peoples,
32 a light for revelation to the
Gentiles,
and for glory to your people Israel.”

33 And his father and his mother
marveled at what was said about him.

29主啊！如今可以照你的話，
釋放僕人安然去世；
30因為我的眼睛已經看見你的救恩—
31就是你在萬民面前所預備的：
32是照亮外邦人的光，
又是你民以色列的榮耀。
33孩子的父母因這論耶穌的話就希奇。



Luke 2:34-35 | 路加福音**2:34-35**

34 And Simeon blessed them and said to Mary his mother, "Behold, this child is appointed for the fall and rising of many in Israel, and for a sign that is opposed 35 (and a sword will pierce through your own soul also), so that thoughts from many hearts may be revealed."

34-35西面給他們祝福，又對孩子的母親馬利亞說：「這孩子被立，是要叫以色列中許多人跌倒，許多人興起；又要作毀謗的話柄，叫許多人心裏的意念顯露出來；你自己的心也要被刀刺透。」



Sin, but HOPE | 罪中盼望

Mosaic Law (Luke 2:21-24) | 摩西律法 (路加福音 2:21-24)

21 And at the end of eight days, when he was circumcised, he was called Jesus, the name given by the angel before he was conceived in the womb.
22 And when the time came for their purification according to the Law of Moses, they brought him up to Jerusalem to present him to the Lord 23 (as it is written in the Law of the Lord, "Every male who first opens the womb shall be called holy to the Lord") 24 and to offer a sacrifice according to what is said in the Law of the Lord, "a pair of turtledoves, or two young pigeons."

21滿了八天，就給孩子行割禮，與他起名叫耶穌；這就是沒有成胎以前，天使所起的名。

22按摩西律法滿了潔淨的日子，他們帶着孩子上耶路撒冷去，要把他獻與主，（ 23正如主的律法上所記：「凡頭生的男子必稱聖歸主。」） 24又要照主的律法上所說，或用一對斑鳩，或用兩隻雛鴿獻祭。



Holding HOPE | 懷抱盼望

Salvation in Jesus (Luke 2:25-33) | 耶穌的救恩 (路加福音2:25-33)

25 Now there was a man in Jerusalem, whose name was Simeon, and this man was righteous and devout, waiting for the consolation of Israel, and the Holy Spirit was upon him. 26 And it had been revealed to him by the Holy Spirit that he would not see death before he had seen the Lord's Christ. 27 And he came in the Spirit into the temple, and when the parents brought in the child Jesus, to do for him according to the custom of the Law, 28 he took him up in his arms and blessed God and said,

25在耶路撒冷有一個人，名叫西面；這人又公義又虔誠，素常盼望以色列的安慰者來到，又有聖靈在他身上。26他得了聖靈的啟示，知道自己未死以前，必看見主所立的基督。27他受了聖靈的感動，進入聖殿，正遇見耶穌的父母抱着孩子進來，要照律法的規矩辦理。28西面就用手接過他來，稱頌神說：



Holding HOPE | 懷抱盼望

Salvation in Jesus (Luke 2:25-33) | 耶穌的救恩 (路加福音 2:25-33)

29 "Lord, now you are letting your
servant depart in peace,
according to your word;
30 for my eyes have seen your
salvation
31 that you have prepared in the
presence of all peoples,
32 a light for revelation to the
Gentiles,
and for glory to your people Israel."

33 And his father and his mother
marveled at what was said about him.

29 主啊！如今可以照你的話，
釋放僕人安然去世；
30 因為我的眼睛已經看見你的救恩—
31 就是你在萬民面前所預備的：
32 是照亮外邦人的光，
又是你民以色列的榮耀。

33 孩子的父母因這論耶穌的話就希奇。



Choosing HOPE | 選擇盼望

Christmas & Good Friday (Luke 2:34-35) | 聖誕節&受難日(路加福音2:34-35)

34 And Simeon blessed them and said to Mary his mother, "Behold, this child is appointed for the fall and rising of many in Israel, and for a sign that is opposed 35 (and a sword will pierce through your own soul also), so that thoughts from many hearts may be revealed."

34-35西面給他們祝福，又對孩子的母親馬利亞說：「這孩子被立，是要叫以色列中許多人跌倒，許多人興起；又要作毀謗的話柄，叫許多人心裏的意念顯露出來；你自己的心也要被刀刺透。」



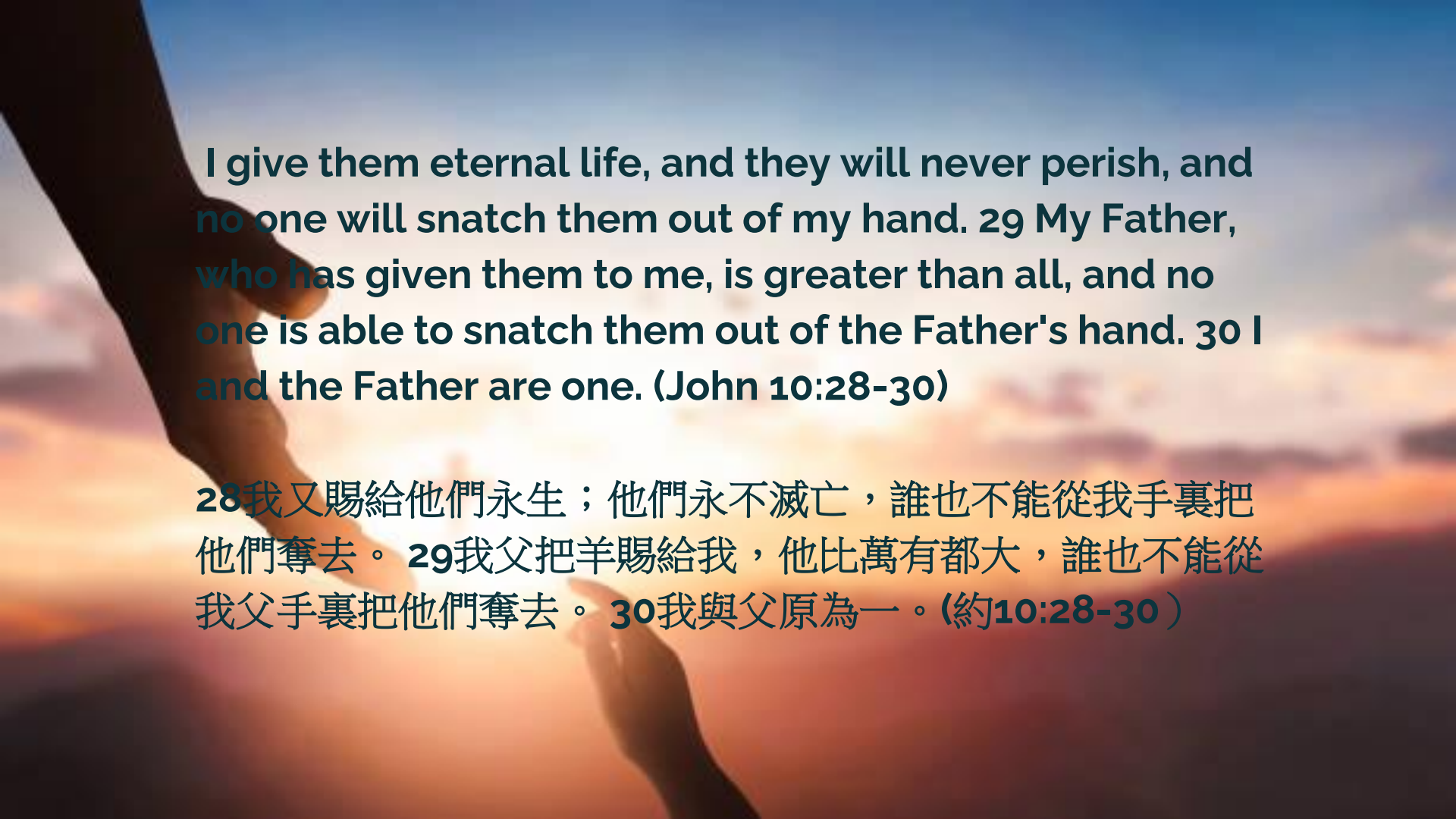
HOPE: Jesus is Holding Us!

盼望：耶穌在懷抱著我們！

29 “Lord, now you are letting your
servant depart in peace,
according to your word;
30 for my eyes have seen your
salvation
31 that you have prepared in the
presence of all peoples,
32 a light for revelation to the
Gentiles,
and for glory to your people Israel.”

29 主啊！如今可以照你的話，
釋放僕人安然去世；
30 因為我的眼睛已經看見你的救恩—
31 就是你在萬民面前所預備的：
32 是照亮外邦人的光，
又是你民以色列的榮耀。



A close-up photograph of a large, dark-skinned hand gently holding a smaller, lighter-skinned hand. The background is a soft, out-of-focus sunset or sunrise sky with warm orange and yellow tones. The text is overlaid on the image in a dark, bold, sans-serif font.

I give them eternal life, and they will never perish, and no one will snatch them out of my hand. 29 My Father, who has given them to me, is greater than all, and no one is able to snatch them out of the Father's hand. 30 I and the Father are one. (John 10:28-30)

28我又賜給他們永生；他們永不滅亡，誰也不能從我手裏把他們奪去。**29**我父把羊賜給我，他比萬有都大，誰也不能從我父手裏把他們奪去。**30**我與父原為一。(約**10:28-30**)